



Consejo Económico y Social

Distr. general
2 de julio de 2007
Español
Original: inglés

Novena Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos

Nueva York, 21 a 30 de agosto de 2007

Tema 9 b) del programa provisional*

**Normalización nacional: tratamiento de nombres
en oficinas**

Direcciones y topónimos en Suecia

Presentado por Suecia**

Resumen***

Actualmente el proyecto sobre topónimos más importante de Suecia es el relativo a la reorganización del sistema de direcciones en las zonas rurales, que supone una importante tarea para los 290 municipios del país. Gran parte de este proceso consiste en sustituir las antiguas direcciones de buzones por direcciones con nombres de asentamientos o nombres de caminos. Este sistema ayudará a los servicios de rescate, los taxis y otros a encontrar las residencias rápidamente. También constituye una manera fácil de promover el uso de topónimos, habida cuenta de la gran importancia y el impacto de las direcciones postales. Por otra parte, el proyecto de las direcciones tienen una envergadura y trascendencia considerables y abarca una gran cantidad de nombres, cuya corrección lingüística no se había verificado hasta ahora. El plazo para la introducción de la reforma es bastante corto, y la falta de recursos de las autoridades locales plantea problemas. En este documento de trabajo se describe la labor en curso y se presentan observaciones sobre las dificultades relacionadas con la legislación sueca en materia de topónimos, que incluye un código de “prácticas adecuadas sobre topónimos” y una ley relativa al registro de viviendas.

* E/CONF.98/1.

** Preparado por Leif Nilsson (Suecia).

*** El texto íntegro del documento se publica únicamente en inglés con la signatura E/CONF.98/55/Add.1.

